



你好

欢迎使用

Rosewood Family Health at Lents



您可以全天候致电我们。

- 要获得下班后的医疗服务, 请致电 [\(503\) 772-8751](tel:5037728751)
- 我们在正常营业时间也接受非紧急问题和预约
- 如果遇到紧急情况, 请直接拨打9-1-1

避免去急诊室

只有在需要进行医院中才能提供的快速或高级治疗时才去急诊室。急诊室根据病人病情的严重程度(而非到达的时间顺序)对患者进行治疗。在候诊室等待可能会让您感染其他疾病。考虑其他选择, 避免漫长的等待和可能的感染。

如果有下列情况, 请致电给我们:

- 发烧
- 感冒、咳嗽或充血
- 恶心、呕吐或腹泻
- 便秘
- 皮疹
- 轻度或中度疼痛
- 体检和打针
- 为长期疾病或慢性病提供的帮助
- 排尿疼痛
- 耳痛
- 轻微创伤, 例如常见的扭伤或浅破口
- 其他新发或有关症状

如果有下列情况, 请转到急诊室或致电9-1-1

- 胸痛
- 严重或大量出血
- 呼吸困难
- 严重事故
- 突然的意识不清
- 突然浑身无力
- 不能使用手臂或腿
- 烧伤
- 癫痫发作
- 一生中最难受的头痛

您的健康指南。



您的健康之家

2-5



一般信息

6 - 11



就诊

12 - 15



预先指示

16 - 17



患者权利和责任

18 -19



隐私惯例

20 - 21

欢迎

来到您家的
健康之家。



健康之家可透过直接服务和转诊为您提供全部护理。全部医疗保健包括医疗、牙科、药房、专科医生、精神健康和其他计划。

您的健康之家团队：

1. 服务提供商
2. 护士
3. 其他协助为您提供护理的人士
4. 您自己

预期情况是什么？

- 您与团队将携手合作
- 作为团队的一员，您将有机会分享对您而言至关重要的东西
- 您的团队将解答您的问题，以帮助您更好地了解自身需求
- 当您遇到问题时，团队将与您携手合作，找出解决问题的最佳方法
- 团队将帮助您制定适合您的护理计划
- 他们将帮助您安排其他健康服务提供商的护理
- 与团队合作将提高您的医疗保健质量，缩短获得护理的时间

您的健康之家可：

- 帮助您了解和管理护理
- 帮助解答您的问题
- 倾听您的担忧
- 根据需要与其他医疗保健专家合作，确保您获得所需护理
- 帮助您积极参与自己的医疗保健

您可采取何种行动来提供帮助？

作为您的健康之家团队的一员：

- 与团队讨论您的健康问题
- 分享您过去的医疗保健成功经历及挑战
- 向团队介绍为您提供护理的其他医生或人士
- 告诉团队您对从他们那里获得的护理感受如何
- 帮助制定适合您的护理计划，以解决您的健康问题

关爱自身健康：

- 遵循您与团队讨论的护理计划
- 确保自己清楚如何遵循计划
- 设定可实现的目标。实现该等目标后，您和团队可讨论添加新目标

与团队沟通：

- 如在护理计划方面遇到困难，请告知他们
- 他们将与您一起做出必要变更

每次就诊期间，请使用下表作为提醒：

1. 写下团队成员姓名
2. 带上正在服用的药物清单或带上药瓶
3. 带上写明问题的清单
4. 与团队讨论您想先解决的问题
5. 用自己的话重复您与服务提供商及团队讨论的内容
6. 询问团队非工作时间如何联络他们
7. 离开前，了解您在下次就诊前需要做的事情



运营时间超过 40 年

Yakima Valley Farm Workers
Clinic 一直致力于帮助太平洋西
北地区的所有小区获得医疗保健。



服务超过 18 个小区

我们为服务和引领所有小区而感到自豪。客户的健康是我们的头等大事。

一般 信息

MyChart

MyChart 是一项简单易用的在线资源,可管理直接从医疗保健提供者处获取的健康信息。您可:

- 查看化验结果
- 查看就诊记录
- 查阅药物信息
- 浏览免疫接种记录
- 发送信息
- 更新处方
- 安排约诊
- 与服务提供商进行虚拟就诊

请登入 MyChart.YVFWC.com 以造访 MyChart 入口网站,或在设备应用程序商店下载该应用程序。

网站信息

请造访网站:YVFWC.com,了解有关所在地区服务、服务提供商和地点的更多信息。

免费信息和转诊搜寻

您可拨打 211,以获得免费的私人帮助和转诊。您可了解在何处获得食物、住房、工作、医疗保健、咨询等方面的帮助。请造访网站:211.org 或拨打 211,以了解更多关于当地 211 的信息。

谁可成为患者?

我们在任何所属设施为所有人提供护理,无论他们是否能够付款。我们可为所有年龄段的人提供全方位医疗保健和牙科护理。

特殊情况下,由于患者人数众多且医疗保健提供者人数不足,我们可能无法接收新患者。如果发生这种情况,通常持续时间会很短。

支付护理费用

我们可提供多种付款选择。我们接受支票、信用卡、现金和汇票。我们接受 Medicaid、Medicare 和大多数私人健康计划。请咨询当地健康设施，以了解我们是否接受您的保险。如果您没有健康计划，我们的患者福利协调员和前台人员将帮助您找到可能符合资格的保险。这些来源包括 Medicaid、Medicare、私人保险以及其他州和地方计划。

优惠服务：我们致力于确保医疗保健的可负担性，并提供所需的医疗保健，无论您是否具备付款能力。我们为符合资格的人士提供浮动收费折扣。该折扣根据家庭收入和家庭规模指南进行确定。

为帮助您获得折扣，我们必须查看您的最新纳税申报表副本（必须提供）以及至少以下一项数据：

- 上一年的 W-2
- 当前工资单副本
- 社会保障、残障或社会和健康服务部 (DSHS) 收入信息
- 现金补助收入信息
- 公共援助、失业或其他财务援助的文件
- 法院命令的子女抚养费或离婚赡养费
- 如果您失业并且没有获得任何援助，我们将要求您签署一份自我声明表

与我们联系时

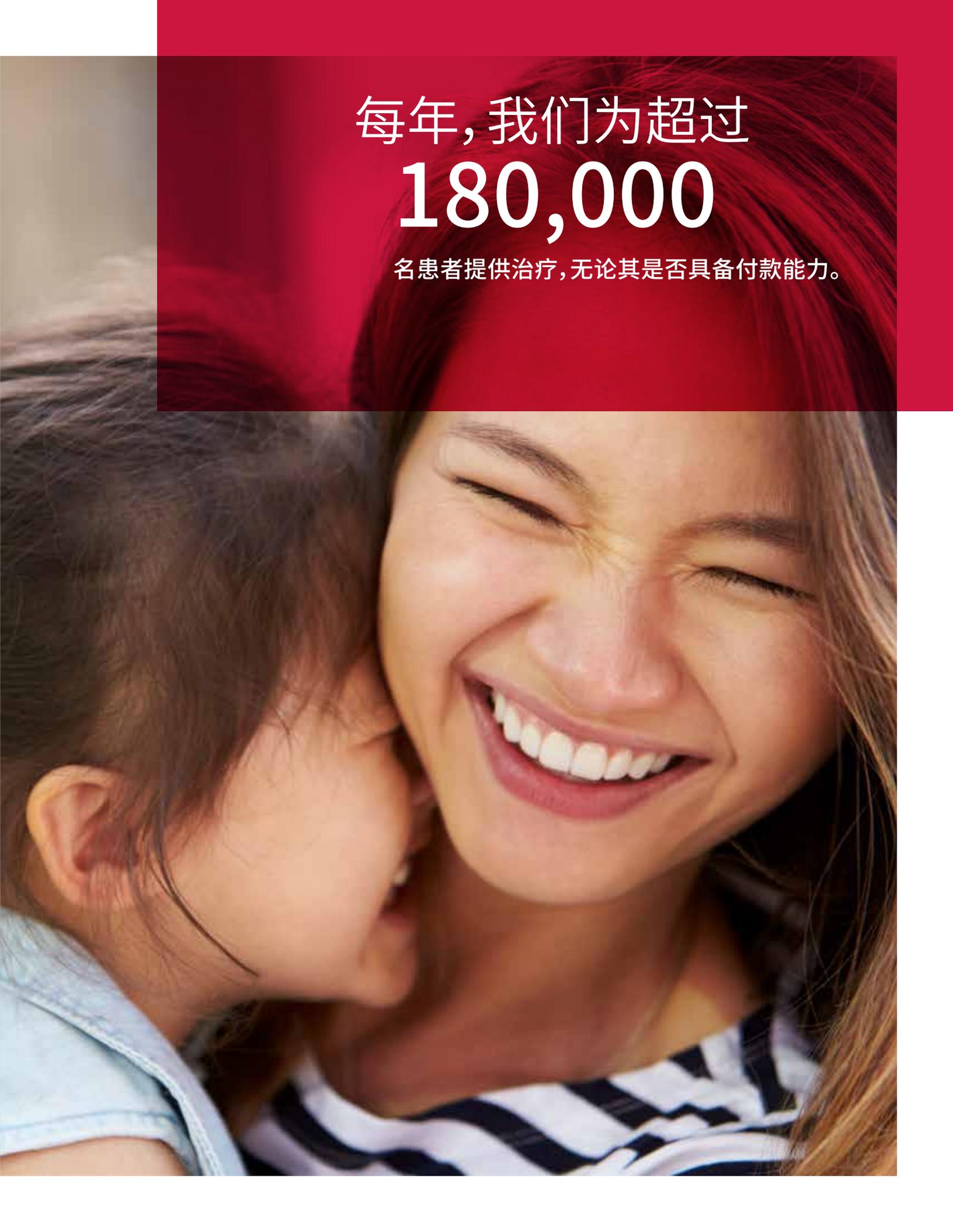
为帮助我们有效处理电话信息，请备妥下述信息：

1. 患者姓名和出生日期
2. 您的姓名（来电者姓名）
3. 患者的医疗保健提供者姓名
4. 来电原因
5. 可与您联络的电话号码
6. 致电您的最佳时间

非工作时间

您可在非工作时间致电医疗或牙科服务提供商。请拨打本手册内封面的诊所电话。您将与值班服务提供商取得联系，或工作人员将在下一个工作日与您联络。如遇紧急情况，请拨打 911。



A close-up photograph of a woman with long brown hair, smiling broadly with her eyes closed. A young child with dark hair is kissing her on the cheek. The woman is wearing a blue and white striped shirt. The background is a solid red color.

每年,我们为超过
180,000

名患者提供治疗,无论其是否具备付款能力。

提供的 服务

我们的诊所可提供许多服务。在不同诊所, 这些服务可能有所差异。请浏览本手册内封面, 了解所在诊所提供的服务。



初级卫生保健

家庭医学、儿科、内科、行为健康、营养及其他特色服务



女性健康

妇产科 (OB / GYN)、产前产后保健和其他女性保健服务



牙科

普通牙科、儿科牙科、儿童牙科、牙齿矫正和牙齿卫生



药店

全面服务药房、设施内药房、得来速药房, 和/或面向所有患者的药物邮购服务



行为健康服务

精神健康咨询与治疗服务



营养服务

面向儿童、孕妇或特定疾病患者的健康饮食教育



妇女、婴儿和儿童 (WIC) 计划

在孕期和幼儿期提供健康食品的营养计划



健康保险

健康保险援助



计划

提供广泛的课程和项目来支持您家庭的幸福。



验光

全面服务验光诊所, 包括矫正眼镜零售店



新希望 (New Hope)

面向艾滋病毒 (HIV)/艾滋病 (AIDS) 感染者的医疗、护理和个案管理服务



儿童村

面向存在特殊寻求的儿童的内科专科护理



Northwest Community Action Center (NCAC)

就业安置和培训计划、课后教育、租金和住房援助, 以及能源和房屋节能改造计划



化验服务

由第三方供应商提供的诊断测试和补充服务, 用于改善患者护理



放射科

X 光服务



就诊

如何安排就诊

您可透过以下方式安排就诊：

- 在常规诊所服务时间内直接致电诊所
- 在常规诊所服务时间内前往诊所
- 在 MyChart 中申请约诊

取消就诊

您必须在排定就诊前至少 24 小时致电取消就诊。

- 如果您在未通知我们的情况下错过就诊，我们将无法利用这段时间来帮助其他患者
- 我们会记录错过的就诊，恕不提前通知。多次未赴诊可能导致就诊预约暂时受限

为就诊做好准备

请随身携带以下物品，以帮助我们尽可能向您提供最佳护理：

- A 当前药物 (包括维生素或其他非处方药) 的清单 (如不确定，请带上药瓶)
- 对于儿童就诊，请带上儿童的免疫接种记录
- 您想咨询医疗保健团队的问题清单。如有很多问题，您和医疗保健团队可选择最重要的问题，并安排后续就诊以解决其余问题
- 保险卡或承保范围信息
- 如果您的保险有所要求，我们将在就诊时收取共付额
- 如果就诊安排人员已提出要求，请带上优惠服务文件 (请参阅第 8 页的“支付护理费用一节，查看完整清单)

虚拟就诊

可透过 MyChart 入口网站或应用程序安排视讯就诊预约，并参加就诊。

交通服务

如需帮助以便往返赴诊，请联络设施以获取协助。



翻译服务

我们的许多工作人员都能提供双语服务,可根据需要提供翻译。如需翻译工作人员不使用的语言(包括手语),我们将为您提供翻译服务。

如需翻译服务,请在预约就诊时告知安排人员。

转诊

如需其他服务,您的医疗保健团队将安排您转诊至所需的专科医生。每个诊所都有转诊专科医生,以帮助您和医疗保健团队进行该等安排。

同意书和授权

有时,您可能希望他人代您获取或提供医疗或财务信息。登记处可提供同意书和授权表。以下情况可能适用于您:

- 未成年人的治疗
- 信息披露(索要医疗记录信息)
- 保密通信(允许他人获取您的信息)

紧急医疗需求

提供当日就诊。请在需要就诊的当天尽快致电诊所。如果您的服务提供商不能提供服务,则其他医疗保健提供者可为您看诊。我们提供无预约服务,并以先到先得的方式提供,但需要立即接受护理的人士除外,他们将优先接受服务。在正常工作时间后,请致电您的诊所,以便与值班服务提供商沟通。

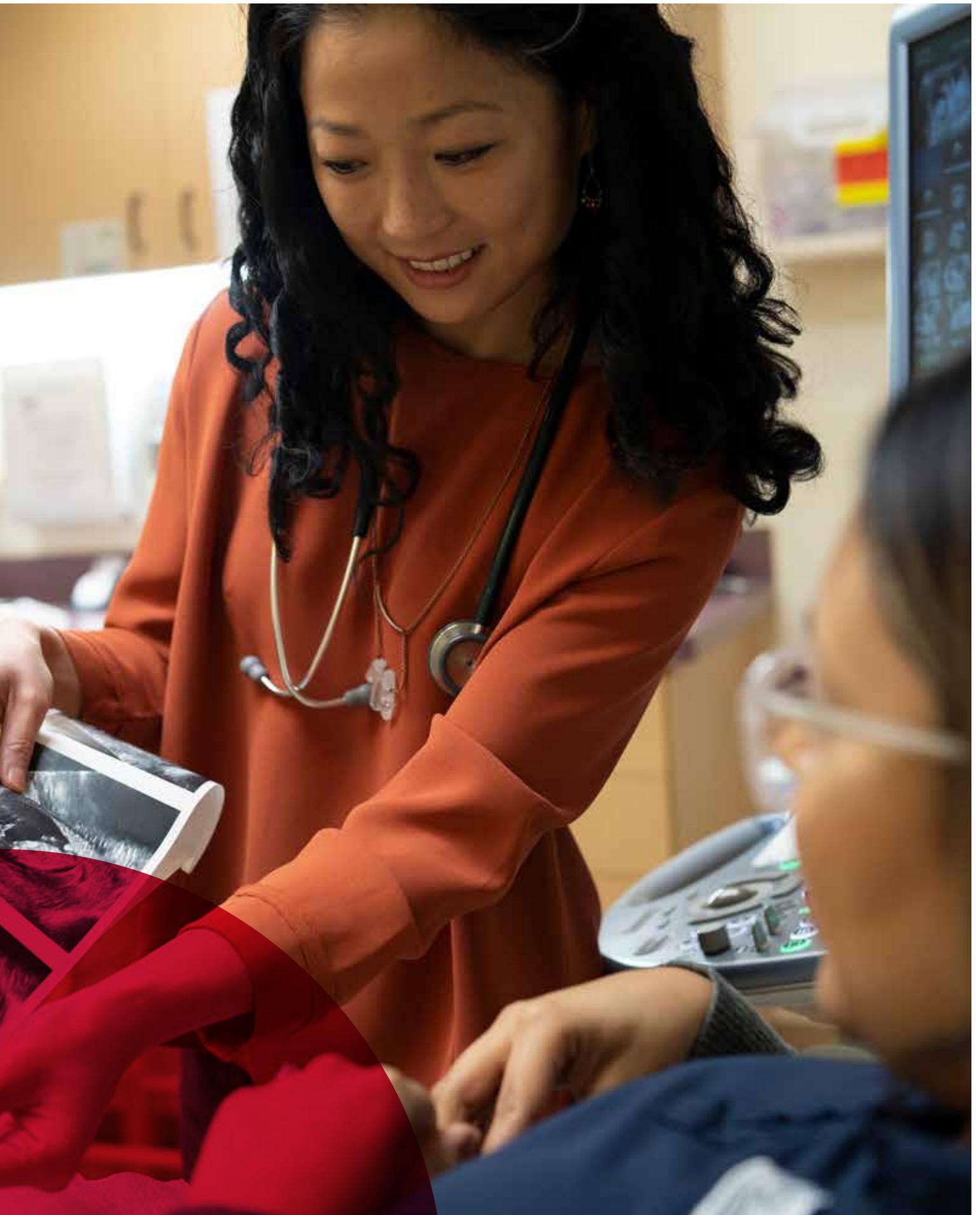
紧急医疗状况

如遇健康紧急情况,请致电 911。

健康紧急情况包括:

-  胸痛
-  服药过量
-  严重胃痛
-  中毒
-  大量出血
-  抽搐或癫痫发作
-  严重烧伤或割伤
-  骨折
-  意识丧失(无法叫醒)
-  严重呼吸短促(无法说话)







预先指示

什么是预先指示？

预先指示是一份法律文件，可提供有关未来医疗保健的指示。借助预先指示，即使您病重至无法传达自身偏好或不省人事，您也可做出有关自身医疗护理的指示。您不一定要填写预先指示。但是，如果您的确已填写预先指示，其将帮助您的照护者提供您真正想要的护理类型。华盛顿州认可两种预先指示：生前遗嘱和永久授权书。您可透过销毁这些指示，提交书面变更或将该等变更告诉某人，以实现变更。如果您做出变更，则应销毁所有旧指示的副本。



什么是生前遗嘱？

生前遗嘱是您建立的法律文件，其可在您出现下述情况时告诉医生您的意愿：

- 确诊晚期疾病
- 确诊无法治愈的疾病，并且给予任何生命维持治疗只会推迟死亡
- 永久昏迷

您可选择拒绝只会推迟死亡的治疗。一旦您在两名见证人面前签字并注明日期，并至少有两名医生诊断您患有晚期疾病或处于永久无意识状态，生前遗嘱即告生效。州法律对见证人的身份有所限制。

什么是永久医疗保健授权书？

您完成的这份法律文件会载明，如果您无法自行做出医疗保健决定，您希望由谁来为您做出决定。您可注明您想为自己做出哪些医疗保健决定，以及应该做出什么样的决定。您可决定这种类型的文件何时生效。例如，文件可立即生效，或仅在您无法自行做出医疗保健决定时才生效。

我应该将预先指示保存在哪里？

如果您已完成预先指示，则您和您的家人应商定一个安全处所，以保存原件。您应将副本提供给医生、律师以及您指定的为您做出医疗保健决定的任何人。如果您要住院，请随身携带一份副本。您也可在美国生前遗嘱登记处登记预先指示，如果您忘记携带预先指示，服务提供商将可使用该预先指示。

如需登记，请造访：uslivingwillregistry.com



患者权利 和责任

权利和责任

我们的组织致力于提供公平、响应迅速且对患者及其家人的需求、价值观和信仰负责的优质护理。我们致力于为患者及其家人提供一种途径,使其不仅能够获得适当的医疗保健和相关服务,还可解决他们对此类服务可能产生的任何担忧。我们鼓励所有患者了解自己的权利和责任,积极维护和改善自很健康,并且积极加强其与医疗保健提供者的关系。

每位患者都有权:

1. 受到尊重和尊敬
2. 知道为其服务的人士的姓名
3. 享有隐私权,保持其记录的机密性
4. 获得有关治疗、收费或其他服务的说明
5. 获得教育和咨询服务
6. 与服务提供商一起审阅其医疗记录
7. 同意或拒绝任何护理或治疗

每位患者都有责任:

1. 提供准确的病历
2. 确保自己理解服务提供商的建议,或提出问题以要求澄清
3. 遵循健康建议和医疗指示
4. 遵守诊所政策
5. 报告其健康状况的任何变化
6. 按时赴诊或至少提前 24 小时通知取消约诊

隐私惯例

我们致力于维护所有患者的个人健康信息的隐私,并已制定政策和程序来促进保护患者的隐私权。通常,我们仅要求提供必要信息,以便提供医疗保健或处理服务付款,并且仅限需要相关信息来执行工作的人士访问您的私人健康信息。有关隐私惯例及您作为医疗保健消费者的隐私权的更多详情,请参见此文件包所含的「隐私惯例通知」。

Yakima Valley Farm Workers Clinic 是《联邦侵权赔偿法 (FTCA)》项下认定的设施。



一流 护理

我们的服务提供商会针对您的所有健康需求提供具有文化敏感性的解决方案。



隐私 惯例

隐私惯例通知

此通知描述了关于您的医疗信息可能会被如何使用和披露, 以及您如何访问该等信息。请仔细审阅。

Yakima Valley Farm Workers Clinic (YVFWC) 会记录我们为您提供的医疗保健服务。您有权索取健康记录的纸质或电子副本。通常情况下, YVFWC 会把您的健康信息用于治疗、付款或医疗保健运营目的。我们不会将您的受保护健康信息披露给他人或用于其他目的, 除非您有所指示或法律授权或强迫我们这样做。

我们将如何使用或披露您的信息? 以下是一些示例 (更多详细信息, 请参阅完整版的《隐私惯例通知》):

- 当我们为您安排就诊时
- 当医生开药时
- 如果我们将您转诊至其他服务提供商处
- 当我们为您安排化验时
- 就诊提醒
- 收取服务付款

您对我们维护的有关您的信息享有某些权利。这些权利包括:

- 有权在发生泄露时收到通知
- 有权不接收集资或营销目的的通讯
- 有权限制向健康计划披露有关您已全额支付自付额的治疗的信息
- 有权检查、复制和要求修改任何健康信息
- 有权获得一份披露明细, 其中列明对您的健康信息所进行的披露
- 有权利申请限制我们出于治疗、付款或医疗保健运营目的进行使用或披露的健康信息 (包括心理治疗记录)
- 有权要求我们与您所选人士和透过所选方式或地点进行有关您医疗保健的通讯

如您认为自己的隐私权受到侵犯, 您可按本惯例提出投诉, 或向卫生与公众服务部部长提出投诉。所有投诉都必须以书面形式提交, 我们将对所有投诉进行调查, 不会对您造成不利影响。

上述任何申请都必须以书面形式提交给 YVFWC 《健康保险流通与责任法案 (HIPAA)》隐私专员。请参阅《美国联邦法规 (C.F.R.)》第 45 篇第 164.524 章。

如需获取完整版的《隐私权惯例通知》，请透过以下方式联络 YVFWC HIPAA 隐私专员，电话：(509) 865-5898，地址：604 W. First Avenue, Toppenish WA。

生效日期：2013 年 9 月 23 日

疑问或问题

我们的工作人员可随时为您提供帮助。如果现有工作人员无法解决您的顾虑，请联络诊所主任/经理以寻求帮助。某些问题可能无法立即得到解决，因此可能会要求您留言。如果要求您留言，诊所领导将与您联络。

如果您不想直接与诊所工作人员或诊所领导沟通，则可从前厅获取反馈卡和使用所提供的联络信息。

联络选项包括：

邮寄： Quality Department,
P.O. Box 190,
Toppenish, WA 98948

电话： (509) 865-6175, 分机 2477

传真： (509) 865-3148

电邮： concerns@yvfwc.org

我们致力于提供优质护理，希望您能给我们机会来倾听和解决您的顾虑。但是，如果您选择不这样做，也可透过以下方式联络联合委员会：

在线： https://www.jointcomission.org/report_a_complaint.aspx

电邮： patientsafetyreport@jointcommission.org

传真： (630) 792-5636

邮寄： Office of Quality and Patient Safety,
The Joint Commission,
One Renaissance Blvd,
Oakbrook Terrace, IL 60181

Yakima Valley Farm Workers
Clinic 是个与众不同的小区健康中
心, 拥有多元文化和杰出人才, 并为
您提供无微不至的关怀。

**1 11th Avenue
Family Medicine Clinic**
314 S 11th Ave, Ste A
Yakima, WA 98902
(509) 902-8585

Behavioral Health Services
307 S 12th Ave, Ste 4B
Yakima, WA 98902
(509) 575-8457

Behavioral Health Services
918 E Mead Ave
Yakima, WA 98903
(509) 453-1344

Children's Village
3801 Kern Rd
Yakima, WA 98902
(509) 574-3200

**Lincoln Avenue
Medical-Dental Center**
2205 W Lincoln Ave
Yakima, WA 98902
(509) 575-1234

Memorial WIC
218 S 29th Ave
Yakima, WA 98902
(509) 576-0146

Yakima Medical-Dental Clinic
602 E Nob Hill Blvd
Yakima, WA 98901
(509) 248-3334

YV Tech Dental
1120 S 18th St
Yakima, WA 98901
(509) 573-5530

2 Mid-Valley Family Medicine
620 W First St
Wapato, WA 98951
(509) 877-4111

**3 Northwest Community
Action Center**
706 Rentschler Ln
P.O. Box 831
Toppenish, WA 98948
(509) 865-7630

**Toppenish
Medical-Dental Clinic**
510 W First Ave
P.O. Box 190
Toppenish, WA 98948
(509) 865-5600

**4 Granger
Family Medicine Clinic**
115 Sunnyside Ave, Ste A
Granger, WA 98932
(509) 865-6450

Granger WIC
121 Sunnyside Ave
Granger, WA 98932
(509) 854-1069

5 Community Dental Care
1721 E Lincoln Ave
Sunnyside, WA 98944
(509) 837-7178

Sunnyside Immediate Care
2680 Yakima Valley Hwy
Ste B
Sunnyside, WA 98944
(509) 839-3000

**6 Grandview
Medical-Dental Clinic**
1000 Wallace Way
Grandview, WA 98930
(509) 882-3444

**Mountainview Women's
Health Center**
240 Division St
Grandview, WA 98930
(509) 882-4700

7 Valley Vista Medical Group
820 Memorial St., Ste 1
Prosser, WA 99350
(509) 786-2010

**8 Columbia Basin
Pediatric Dentistry**
7501 W Deschutes Pl
Kennewick, WA 99336
(509) 783-1960

Dentistry For Kids
2611 S Quillan Pl
Kennewick, WA 99338
(509) 585-5437

Miramar Health Center
6351 W Rio Grande Ave
Kennewick, WA 99336
(509) 543-9280

Miramar Health Center
1608 N Rd 44
Pasco, WA 99301
(509) 543-9280

9 Family Medical Center
1120 W Rose St
Walla Walla, WA 99362
(509) 525-6650

10 Unify Community Health
120 W Mission Ave
Spokane, WA 99201
(509) 326-4343

Unify Community Health
Northeast Community
Center
4001 N Cook St
Spokane, WA 99207
(509) 483-3427

Unify Community Health
West Central
Community Center
1603 N Belt St
Spokane, WA 99205
(509) 327-4646

11 Unify Family Dental
1095 SE Bishop Blvd
Pullman, WA 99163
(509) 715-1700

12 Coastal Family Health Center
2158 Exchange St, Ste 304
Astoria, OR 97103
(503) 325-8315

**13 Community Health Center
of Clatskanie**
401 SW Bel Air Dr
Clatskanie, OR 97016
(503) 728-5088

14 Mirasol Family Health Center
589 NW 11th St
Hermiston, OR 97838
(541) 567-1717

15 McMinnville WIC
412 NE Ford St
McMinnville, OR 97128
(503) 434-6740

16 Newberg WIC
2251 E Hancock St, Ste 107
Newberg, OR 97132
(503) 538-8779

**17 Rosewood
Family Health Center**
8935 SE Powell Blvd
Portland, OR 97266
(503) 772-4335

**Rosewood
Family Health at Gateway**
135 NE 102nd Ave
Portland, OR 97220
(503) 894-9005

**Rosewood
Family Health at Lents**
9047 SE Foster Rd
Portland, OR 97266
(503) 772-8751

18 Pacific Pediatrics
1475 Mt Hood Ave
Woodburn, OR 97071
(503) 982-0626

Salud Medical Center
1175 Mt Hood Ave
Woodburn, OR 97071
(503) 982-2000

**19 Lancaster Family Health
Center at Beverly**
3896 Beverly Ave NE
Bldg J, Ste 40
Salem, OR 97305
(503) 588-0076

**Lancaster Family Health
Center at Lancaster**
255 Lancaster Dr NE
Salem, OR 97301
(503) 576-8400



Rosewood Family Health at Lents

 9047 SE Foster Rd
Portland, OR 97266

 电话号码

医疗 (503) 772-8751

 传真号码

病历 (503) 772-7910

 YVFWC.com

初级卫生保健

- 家庭医疗

药店

- 邮件投递处方

计划

- 慢性病自我管理
- 处方协助
- 寻求帮助和阅读



寻找您附近的更多医疗保健服务。

亚基马河谷农场工人诊所 (Yakima Valley Farm Workers Clinic) 想帮助您获得所需的护理。我们提供非常广泛的服务。请向您的提供者询问您所在地区的其他诊所, 或访问YVFWC.com了解更多信息。

Rosewood Family Health Center

8935 SE Powell Blvd
Portland, OR 97266
(503) 772-4335

Rosewood Family Health at Gateway

135 NE 102nd Ave
Portland, OR 97220
(503) 894-9005